GENERAL SALES CONDITIONS

1.- Scope of application and validity

1.1.- All sales and provisioning of products and/or services rendered by TREFINOS, S.L. (hereinafter **TREFINOS**) shall be governed by these general sales conditions (hereinafter, the **"Conditions"**), except for those specific conditions that may be agreed to with each Customer in a given offer or in the acceptance of a given order.

1.2.- These Conditions shall be considered accepted by the Customer the moment he/she has been expressly informed of their existence, either through the TREFINOS website or through the offer or order itself.

1.3 .- These Conditions shall remain in force until the end of the business relationship between the parties and the termination of all obligations assumed by each. These Conditions may be modified, so it is the responsibility of the Customer to review them periodically on the website of TREFINOS (www.trefinos.es) and, above all, when placing an order, since the Conditions in force at the time will be applicable. Consequently, any condition proposed by the Customer other than these, not expressly accepted in writing by TREFINOS, will not be effective or binding.

2.- Orders

2.1.- The order may be placed by the Customer through any means established by TREFINOS. The Customer, when placing an order, must indicate as specifically as possible, in addition to the number of units, and the site of delivery, the product or service requested from TREFINOS as it appears in its catalogues.

2.2.- The TREFINOS catalogues and website include the technical specifications of its products, in order for one to determine which is the most suitable in each case. However, the choice of the quality and size of TREFINOS products in relation to their use (wine, cava, champagne, etc.), the opening of the bottles, and their storage, in terms of time, space and packing, is the responsibility of the Customer. The Customer must, therefore, ensure that he/she has taken all these circumstances into account when choosing the product.

2.3.- When placing an order the Customer will be informed of the price of the product or service requested and the shipping and delivery costs, the period of validity of the offer, and the price. TREFINOS reserves the right, at any time, to alter its list of products and services, without this conferring on the Customer any right to compensation.

3.- Delivery

3.1.- Unless expressly agreed to otherwise, the delivery times contained in a document prepared by TREFINOS are always approximate, and may be modified for reasons related to production, transport, etc., a circumstance that is known and expressly accepted by the Customer, such that any delays that may occur in the delivery of the products will not result in termination of the contract or order, or compensation, or penalties of any kind. However, TREFINOS assumes a commitment to comply, as far

as possible, with the delivery times agreed to with the Customer, the delivery time being understood as the date on which the goods are made available to the Customer at his domicile.

3.2.- The Customer accepts the shipment of partial sets of products when production or storage circumstances so require.

3.3.- TREFINOS' products undergo quality control during various stages of their manufacture, but this does not exempt the Customer from checking the goods upon their reception.

4.- Transport

Unless expressly agreed to otherwise with the Customer, 2020 CIP Incoterms clauses apply. Hence, TREFINOS assumes the transportation and insurance costs until the delivery of the products at the destination agreed to, the importation procedures being the Customer's responsibility.

All TREFINOS products are delivered to the carrier after thorough quality and packaging control, such that, when delivered to the Customer, he must carefully examine the material received in terms of its quality and quantity. In the event that, at the time of delivery, damage or defects in quantity or quality are detected in the packaging, or in the product, the Customer must immediately notify TREFINOS, in writing, stating this on the corresponding delivery note, within 8 days of delivery. Once this period has elapsed without TREFINOS having received any written notification no claim will be admitted.

All goods subject to a claim must remain in storage at the Customer's warehouse until a final decision on the claim is made.

Any damage done to the products after they are in the Customer's possession shall be his/her responsibility.

5- Prices

5.1.- The Customer may ask TREFINOS for the price(s) of the products in which he/she is interested. Unless expressly agreed to otherwise, these prices will always be indicated in Euros and will not include VAT, or any other tax, and will only be valid for the period indicated by TREFINOS in its communications to the Customer.

TREFINOS may modify its price lists at any time, without prejudice to the prices agreed to in contracts and orders in force with its Customers. In the event of discrepancies between prices, the price of the offer or order accepted by the Customer will always prevail.

5.2.- The price invoiced will be, in any case, that in force for the product at the time of the formalization of the order by the Customer and its acceptance by TREFINOS. If after the acceptance of an order the costs of raw materials and/or the production costs of the goods fluctuate significantly, and these changes could not have been reasonably foreseen by TREFINOS, and were for reasons beyond its control, it may adjust its

prices in accordance with the variation, or declare the order null and void in the event that the Customer rejects the price change.

6.- Terms of payment

6.1.- The only valid payment conditions shall be those appearing on the invoice, offer, order or quotation expressly accepted by the Customer and by TREFINOS. In the event that no conditions are agreed to, the Customer must pay in advance, and in cash.

6.2.- In general, unless otherwise agreed to in writing, TREFINOS will issue an invoice for each order, along with the delivery note. The amounts of the invoices are not subject to negotiations or any discounts for the Customer.

6.3.- In the event of a delay or breach of the payments agreed to with the Customer, he/she shall be obliged to pay TREFINOS, without the need for any prior notice, and as of the payment due date, the default interest provided for in Article 7 of Law 3/2004 of 29 December. Likewise, when the Customer is in default, he will be obliged to render TREFINOS compensation covering the cost of collection, as provided for in Article 8 of said law.

6.4.- TREFINOS reserves the right to cancel any credit granted in the event of non-compliance with payment deadlines or doubts about the solvency of the Customer, demanding immediate payment in advance for any product ordered by the Customer.

7.- Reservation of ownership

TREFINOS shall retain ownership of the goods until payment in full is made by the Customer at the time of the delivery of the goods, in accordance with any order or contract. Consequently, the Customer is not authorized to sell or transform the goods without the express consent of TREFINOS. In the event of the seizure by a third party of goods owned by TREFINOS, the Customer undertakes to report this circumstance, in writing, to the seizing third party, informing it that the goods are owned by TREFINOS.

In the event that TREFINOS' products are incorporated into the Customer's production process prior to payment of the full amounts due, the Customer must assign the collection rights on those products that have been sold to third parties for payment of the amounts due to TREFINOS.

8.- Guarantee

TREFINOS only guarantees the specific characteristics of its products. In the event of defects verified by TREFINOS, the Customer will have the option to have the defective goods replaced or repaired. If TREFINOS fails to repair or replacement them, the Customer is entitled to return to it the products he/she has purchased, or a reduction in their price.

9.- Force Majeure

9.1.- TREFINOS may suspend or delay the delivery of products for force majeure reasons, without any liability on its part for the time reasonably necessary under the circumstances.

Force majeure shall comprise any cause or circumstance beyond the reasonable control of TREFINOS, including, but not limited to, strikes by suppliers, transport and services, failures in third-party provisioning, or in transport systems, natural disasters, floods, storms, riots, strikes, labor disputes, stoppages by the internal personnel of TREFINOS, or its subcontractors, sabotage, acts, omissions or interventions of any type by national or autonomous governments, accidental stoppages in TREFINOS workshops due to breakdowns or other causes not attributable to it, and other force majeure situations stipulated in legislation in force that may directly or indirectly affect the activities of TREFINOS.

9.2.- In such a case, TREFINOS undertakes to inform the Customer as soon as possible regarding the existence of the force majeure situation, as well as its foreseeable duration. It will also report its cessation, specifying when it will comply with the obligation that it was unable to due to the force majeure circumstance.

10.- Resolution

In the event of a breach by the Customer of any of its obligations, in particular if it partially or totally defaults on TREFINOS' invoices, TREFINOS may, with three days of written notice, demand fulfilment of the contract and full payment of the sums due, plus interest for late payment, and bank and administrative expenses accrued; or terminate the commercial relationship by requesting that the products be returned, with transportation costs to be borne by the Customer, together with all damages inflicted, and compensation equal to 10% of the total price of unpaid orders, which is expressly agreed to as a penalty clause.

In the event of default by TREFINOS the Customer shall also be entitled to terminate the business relationship.

11.- Intellectual and industrial property

All designs, plans, sketches, ideas, drawings, software, data and any other elements that may constitute the object of the order are the exclusive property of TREFINOS, with it expressly reserving all related intellectual and industrial property rights. Consequently, the Customer may not use or dispose of them or make them accessible to third parties without the prior, written consent of TREFINOS.

12.- Limitation of liability

12.1.- TREFINOS' liability shall not exceed, all together, the basic price of the order, and shall not include, in any case, damages arising from lost profits, lost revenue, production, downtime costs, delays or claims brought by customers of the buyer, or any special, indirect or consequential damages or losses of any kind.

The limitation of liability contained in this clause shall prevail over any other limitation contained in any other document that is contradictory or inconsistent with this clause, unless the provision further restricts TREFINOS' liability.

12.2.- In the event that the products manufactured by TREFINOS have been produced on the basis of designs, drawings or specifications provided by the Customer, TREFINOS shall not be responsible if the products are not certified or do not comply with the function or use intended by the Customer.

13.- Applicable law, competence and jurisdiction

These General Conditions shall be governed by Spanish law.

Any dispute that may arise related to the application or interpretation of these Conditions shall be submitted to the jurisdiction of the Courts and Tribunals of the city of La Bisbal d'Empordà, the parties expressly waiving recourse to any other jurisdiction that otherwise might apply to them.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1.- Champ d'application et validité

1.1.- Toutes les ventes et distributions de produits et/ou services prestés par TREFINOS, S.L. (dorénavant « **TREFINOS »**) seront soumises aux présentes conditions générales de vente (dorénavant **« les Conditions** »), à l'exception des conditions particulières qui pourraient être accordées avec un client spécifique lors de l'offre correspondante ou lors de l'acceptation de la commande.

1.2.- Les présentes Conditions seront considérées comme acceptées par le Client dès le moment où celui-ci aura été expressément informé de leur existence à travers le site web de TREFINOS, l'offre ou la commande spécifique.

1.3.- Les présentes Conditions seront d'application jusqu'au terme de la relation commerciale entre les parties et jusqu'à l'échéance de toutes leurs obligations. Ces Conditions pouvant être modifiées, le Client devra les consulter périodiquement sur le site de TREFINOS (www. trefinos.es) et, surtout, au moment de passer sa commande, car ce sont les Conditions en vigueur à ce moment qui seront d'application. Par conséquent, toute condition proposée par le Client différente des présentes conditions que TREFINOS n'ait pas accepté expressément par écrit n'auront aucun effet et ne seront pas contraignantes.

2.- Commandes

2.1.- Les commandes peuvent être effectuées par le Client à travers tout moyen fourni par TREFINOS. Lors de sa commande, le Client devra détailler, le plus précisément

possible, en plus du nombre d'unités et l'adresse de livraison, le produit ou service qu'il demande à TREFINOS conformément aux spécifications des catalogues.

2.2.- Les catalogues et le site web de TREFINOS comprennent les caractéristiques techniques des produits qui permettent de déterminer ceux qui s'adaptent le mieux à chaque besoin. Le choix relatif à la qualité et la taille des produits de TREFINOS, leur utilisation (vin, cava, champagne, etc.), l'ouverture des récipients et leur entreposage (temps, espace et conditionnement) incombent toutefois au Client. Celui-ci devra donc s'assurer de bien considérer tous ces aspects lors du choix du produit.

2.3.- Lors de la commande, le Client sera informé quant au prix du produit ou service demandé, aux frais d'envoi et de livraison, à la période de validité de l'offre et du prix. TREFINOS se réserve le droit de modifier sa liste de produits et services à tout moment sans que cela ne confère au Client le moindre droit de réclamer une indemnisation.

3.- Livraison

3.1.- Sauf accord contraire expressément manifesté, les délais de livraison qui figurent sur les documents élaborés par TREFINOS sont toujours indicatifs et peuvent être modifiés pour des raisons de production, transport, etc. Ces éléments étant bien connus et acceptés par le Client, les retards éventuels de livraison des produits ne donneront pas lieu à la résiliation du contrat ou de la commande ni à la moindre indemnisation ou pénalisation. TREFINOS s'engage cependant à respecter, dans la mesure du possible, les délais de livraison accordés avec le Client, le délai de livraison étant défini comme la date à laquelle la marchandise est disponible à l'adresse du Client.

3.2.- Le Client accepte l'envoi de lots partiels de produits lorsque les circonstances de production ou d'entreposage le requièrent.

3.3.- Bien que les produits de TREFINOS soient soumis à un contrôle de qualité au cours des différentes phases de la fabrication, le Client devra toutefois contrôler la marchandise lors de la réception.

4.- Transport

Sauf accord contraire expressément manifesté avec le Client, les clauses Incoterms 2020 CIP seront d'application. Par conséquent, TREFINOS assumera les frais de transport et d'assurance jusqu'à la livraison des produits à la destination accordée, tandis que les démarches relatives à l'importation seront à charge du Client.

Tous les produits de TREFINOS sont remis au transporteur au terme d'un contrôle minutieux de la qualité et de l'emballage. Ainsi, lors de la livraison, le Client devra examiner attentivement et reconnaître le matériel reçu en termes de qualité et de quantité. En cas de détection de dommages ou de défauts relatifs à l'emballage ou au produit lors de la livraison, le Client devra informer directement TREFINOS par écrit en le mentionnant sur le bordereau correspondant ou dans un délai maximum de 8 jours à compter de la date de livraison. Si TREFINOS ne reçoit aucune communication écrite dans ce délai, aucune réclamation ne sera traitée.

Toutes les marchandises qui font l'objet d'une réclamation doivent rester à l'entrepôt du Client jusqu'à ce qu'une décision définitive soit prise concernant la réclamation.

Les dommages et défauts subis par les produits une fois que ceux-ci sont à la disposition du Client seront à sa charge.

5.- Prix

5.1.- Le Client pourra demander à TREFINOS le prix des produits qui l'intéressent. Sauf accord contraire expressément manifesté, ces prix seront toujours indiqués en Euros, sans TVA ou autres impôts, et ne seront valables que pendant la période indiquée par TREFINOS lors de ses échanges avec le Client.

TREFINOS pourra modifier ses tarifs à tout moment, sans préjudice des prix accordés lors des contrats et commandes en vigueur passés avec ses Clients. En cas de litige concernant les tarifs, le prix de l'offre ou de la commande accepté par le Client sera la référence.

5.2.- Dans tous les cas, le prix facturé sera le prix du produit en vigueur lorsque le Client aura formalisé la commande et que celle-ci aura été acceptée par TREFINOS. Si, après l'acceptation d'une commande, les coûts des matières premières et/ou de production des marchandises venaient à varier de manière significative et raisonnablement imprévisible pour des raisons extérieures à TREFINOS, l'entreprise pourra adapter les prix conformément à la variation subie ou considérer la commande en question comme nulle si le Client refuse l'adaptation du prix.

6.- Conditions de paiement

6.1.- Les seules conditions de paiement valables seront celles qui figurent sur la facture, l'offre ou le devis expressément acceptés par le client et TREFINOS. En l'absence de conditions accordées, le Client devra payer à l'avance ou comptant.

6.2.- En règle générale, et sauf accord contraire expressément manifesté, TREFINOS facturera chaque commande du Client de manière individuelle et émettra la facture avec le bordereau de livraison. Les montants des factures ne feront pas l'objet de négociation ni de ristourne de la part du Client.

6.3.- En cas de retard ou de non-respect des paiements accordés par le Client, celui-ci devra payer à TREFINOS, sans injonction préalable et à partir de la date d'échéance du paiement, les intérêts de retard stipulés à l'Article 7 de la Loi 3/2004 du 29 décembre. Par ailleurs, lorsque le Client accuse un retard, il sera obligé de payer à TREFINOS l'indemnisation relative aux frais de recouvrement prévue à l'Article 8 de ladite Loi.

6.4.- TREFINOS se réserve le droit d'annuler tout crédit accordé en cas de non-respect des délais de paiement ou de doutes relatifs à la solvabilité du Client et exigera le paiement immédiat et anticipé de tout produit commandé par le Client.

7.- Réserve de propriété

TREFINOS conservera la propriété des marchandises tant que l'entreprise n'aura pas reçu le paiement de la totalité des montants que le Client lui doit au moment de la

livraison des marchandises conformément à toute commande ou contrat. Par conséquent, le Client n'est pas autorisé à vendre ou transformer les marchandises sans l'accord explicite de TREFINOS. En cas de saisie des marchandises propriété de TREFINOS de la part de tiers, le Client s'engage à notifier cette circonstance par écrit audit tiers et à spécifier que lesdites marchandises appartiennent à TREFINOS.

Au cas où les produits de TREFINOS seraient intégrés au processus de production du Client, avant le paiement de la totalité des montants dus, celui-ci devra céder les droits de recouvrement des produits du Client qui, à son tour, aura vendu à des tiers, pour effectuer le paiement des montants dus à TREFINOS.

8.- Garantie

TREFINOS garantit uniquement les caractéristiques spécifiques de ses produits. En cas de défauts constatés par TREFINOS, le Client pourra remplacer ou faire réparer la marchandise défectueuse. En cas de remplacement ou de réparation non satisfaisant, le Client aura le droit d'exiger le renvoi des produits achetés à TREFINOS ou une réduction du prix.

9.- Force majeure

9.1.- TREFINOS pourra suspendre ou retarder la livraison des produits en cas de force majeure sans devoir assumer la moindre responsabilité pour le temps raisonnablement requis en raison des circonstances.

On entend par force majeure toute cause ou circonstance qui échappe au contrôle raisonnable de TREFINOS, y compris, à titre indicatif mais non limitatif, les grèves de fournisseurs, transports et services, les erreurs d'approvisionnement de tiers, les erreurs des systèmes de transport, les catastrophes naturelles, les inondations, les tempêtes, les troubles, les grèves, les conflits professionnels, les arrêts du personnel de TREFINOS ou de ses sous-traitants, les sabotages, les actes, omissions ou interventions de tous types menés par le gouvernement national ou autonome, les arrêts accidentels des ateliers de TREFINOS pour cause de panne ou autres non imputables à TREFINOS, et les autres causes de force majeure qui figurent au sein de la législation en vigueur susceptibles d'affecter les activités de TREFINOS de manière directe ou indirecte.

9.2.- Dans ce cas, TREFINOS s'engage à faire part au Client, le plus rapidement possible, de l'existence de la force majeure et de sa durée prévisible. L'entreprise communiquera également la fin de ladite force majeure et spécifiera le délai dans lequel l'obligation suspendue sera honorée.

10.- Résiliation

Au cas où le Client ne respecterait pas ses obligations, notamment en cas de non-paiement partiel ou total des factures de TREFINOS, l'entreprise, après communication écrite envoyée trois jours avant, pourra exiger l'exécution du contrat et le paiement total des montants dus majorés des intérêts de retard, frais bancaires et administratifs encourus, ou résilier la relation commerciale en demandant le renvoi des produits (frais de transport à charge du Client), ainsi que tous les dommages occasionnés et une

indemnisation équivalant à 10% du prix total des commandes non-payées, expressément accordée en guise de clause pénale.

En cas de non-exécution de la part de TREFINOS, le Client pourra également résilier la relation commerciale.

11.- Propriété intellectuelle et industrielle

Tous les designs, plans, croquis, idées, dessins, logiciels, données et autres fichiers susceptibles de faire l'objet de la commande sont la propriété exclusive de TREFINOS, qui se réserve expressément les droits de propriété intellectuelle et industrielle. Par conséquent, le Client ne pourra les utiliser, en disposer, ni les rendre accessibles à des tiers sans l'autorisation écrite préalable de TREFINOS.

12.- Limitation de responsabilité

12.1.- La responsabilité de TREFINOS ne sera généralement pas supérieure au prix de base de la commande et ne comprendra en aucun cas les préjudices dérivés de la perte de profits, de la perte de revenus, de la production, des coûts dus à l'inactivité, des retards et des réclamations de clients de l'acheteur, ni d'autres préjudices spécifiques, indirects ou dérivés, ou autres types de pertes.

La limitation de responsabilité prévue au sein de la présente clause prévaut par rapport à toute autre clause contenue dans tout autre document contradictoire ou incompatible avec la présente clause, sauf si ladite clause retreint largement la responsabilité de TREFINOS.

12.2.- Au cas où les produits fabriqués par TREFINOS auraient été réalisés sur base de designs, plans ou spécifications indiqués par le Client, TREFINOS n'assumera aucune responsabilité si lesdits produits ne sont pas conformes ou ne remplissent pas la fonction ou l'usage prévu par le Client.

13.- Législation applicable, compétence et juridiction

Les présentes Conditions générales seront régies par la législation espagnole.

Tout litige susceptible d'émaner de l'application ou de l'interprétation des présentes Conditions sera soumis à la juridiction des Tribunaux de la ville de La Bisbal d'Empordà, en renonçant expressément à toute autre juridiction applicable.

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

1.- Anwendungs- und Geltungsbereich

1.1.- Alle Verkäufe und Lieferungen von Produkten, und/oder jede Erbringung von Dienstleistungen durch die Gesellschaft TREFINOS, S.L. (im Folgenden, **TREFINOS**) unterliegen diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachstehend **„Geschäftsbedingungen“**), sofern keine Sonderbedingungen gelten, die mit jedem Kunden im Rahmen des entsprechenden Angebots oder bei Bestellungsannahme vereinbart werden können.

1.2.- Die vorliegenden Geschäftsbedingungen gelten als vom Kunden angenommen, sobald dieser ausdrücklich entweder auf der Webseite von TREFINOS oder im eigentlichen Angebot oder der Bestellung über ihre Existenz unterrichtet wurde.

1.3.- Die vorliegenden Geschäftsbedingungen bleiben bis zur Beendigung der Geschäftsbeziehung zwischen den Parteien und dem Erlöschen aller Verpflichtungen, die jede der Parteien eingegangen ist, gültig. Diese Geschäftsbedingungen können Änderungen unterworfen sein und es obliegt somit dem Kunden, sie regelmäßig auf der Webseite von TREFINOS (www.trefinos.es) einzusehen, insbesondere wenn er beabsichtigt, eine Bestellung aufzugeben, da zu diesem Zeitpunkt die aktuellen Geschäftsbedingungen gelten. Folglich ist auch jede Bedingung, die vom Kunden geltend gemacht wird und nicht den vorliegenden Geschäftsbedingungen entspricht, unwirksam und nicht verbindlich, sofern sie nicht zuvor schriftlich und ausdrücklich von TREFINOS eingeräumt wurde.

2.- Bestellungen

2.1.- Die Bestellung kann vom Kunden über jedes von TREFINOS bereitgestelltes Mittel aufgegeben werden. Der Kunde muss beim Aufgeben einer Bestellung so konkret wie möglich, mit Anzahl der Einheiten und Lieferort, die bei TREFINOS bestellten Produkte oder Dienstleistungen anhand ihrer entsprechenden Angaben in den Katalogen beschreiben.

2.2.- Die Kataloge und die Webseite von TREFINOS beinhalten die technischen Spezifikationen der Produkte, um entscheiden zu können, welches Produkt sich für jeden Fall am besten eignet. Die Auswahl hinsichtlich Qualität und Abmessungen der TREFINOS Produkte im Hinblick auf ihre Verwendung (Wein, Schaumwein, Champagner usw.), auf die Öffnung der Behältnisse und die Lagerung, also Lagerdauer, Räumlichkeit und Verpackung, liegt dagegen in der Verantwortung des Kunden. Der Kunde muss sich also vergewissern, dass er alle diese Umstände bei der Auswahl des Produkts hinreichend berücksichtigt hat.

2.3.- Beim Aufgeben der Bestellung wird der Kunde über den Preis der angeforderten Produkte oder Dienstleistungen sowie über die Versand- und Lieferkosten, die Geltungsdauer des Angebots und den Gesamtpreis informiert. TREFINOS behält sich das Recht vor, zu jedem Zeitpunkt das eigene Angebot an Produkten und Dienstleistungen zu ändern, ohne dass den Kunden daraus ein Anspruch auf eine wie auch immer geartete Entschädigung entsteht.

3.- Lieferung

3.1.- Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, sind die Lieferfristen, die auf allen von TREFINOS ausgegebenen Unterlagen angegeben sind, stets unverbindlich, da es aus Gründen der Produktion, des Transports usw. zu Änderungen kommen kann. Dieser Umstand ist dem Kunden bekannt und wird von diesem ausdrücklich angenommen, so dass gegebenenfalls auftretende Verzögerungen bei der Auslieferung von Produkten weder zum Rücktritt vom Vertrag oder von der Bestellung berechtigen, noch einen Anspruch auf Entschädigungen oder Vertragsstrafen irgendwelcher Art begründen. TREFINOS verpflichtet sich jedoch, im Rahmen des Möglichen, die mit dem Kunden vereinbarten Lieferfristen einzuhalten, wobei unter Lieferfrist das Datum zu verstehen ist, an dem die Ware dem Kunden an seinem Wohnsitz zur Verfügung steht.

3.2.- Der Kunde willigt in die Zusendung von Teillieferungen von Produkten ein, wenn entsprechende Umstände in der Produktion oder der Lagerung solches erforderlich machen.

3.3.- Die TREFINOS Produkte werden in unterschiedlichen Fertigungsphasen einer Qualitätskontrolle unterzogen. Das entbindet den Kunden jedoch nicht von seiner Verpflichtung, die Waren bei Erhalt zu prüfen.

4.- Transport

Sofern nicht ausdrücklich anders mit dem Kunden vereinbart, gelten die Lieferbedingungen Incoterms 2020 CIP. TREFINOS übernimmt also die Transport- und Transportversicherungskosten bis zur Auslieferung der Produkte am vereinbarten Lieferort, während die Einfuhrformalitäten vom Kunden abgewickelt werden.

Alle TREFINOS Produkte durchlaufen vor Übergabe an den Frachtführer eine sorgfältige Qualitäts- und Verpackungskontrolle, deswegen muss der Kunde unmittelbar bei der Übergabe die Ware sorgfältig prüfen und Qualität und Quantität des eingegangenen Materials feststellen. Wenn zum Zeitpunkt der Auslieferung Schäden an der Verpackung oder am Produkt oder Mängel hinsichtlich Quantität oder Qualität festgestellt werden, ist TREFINOS vom Kunden unmittelbar schriftlich darüber in Kenntnis zu setzen, mit Vermerk auf dem entsprechenden Lieferschein, oder innerhalb einer Frist von höchstens 8 Tagen nach der Lieferung. Wenn vor Ablauf dieser Frist keine schriftliche Meldung bei TREFINOS eingegangen ist, wird keine Reklamation mehr angenommen.

Alle Waren, die Gegenstand einer Reklamation sind, müssen im Lager des Kunden verbleiben, bis eine endgültige Entscheidung hinsichtlich der geltend gemachten Reklamation getroffen wird.

Schäden und Mängel, die an den Produkten entstehen, nachdem diese dem Kunden zur Verfügung gestellt wurden, gehen zu Lasten des Kunden.

5.- Preise

5.1.- Der Kunde kann bei TREFINOS den Preis der Produkte erfragen, an denen er Interesse hat. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, sind diese Preise stets in

Euro und ohne Mehrwertsteuer oder sonstige Steuern angegeben und gelten nur für den Zeitraum, der von TREFINOS im Dialog mit dem Kunden genannt wurde.

TREFINOS ist berechtigt, die Preislisten jederzeit zu ändern, unbeschadet der in Verträgen mit den Kunden vereinbarten Preise und laufenden Bestellungen. Für den Fall, dass Preisunterschiede vorliegen, hat stets der Preis des Angebots oder der Bestellung Vorrang, der bzw. die vom Kunden angenommen wurde.

5.2.- Der in Rechnung gestellte Preis ist in jedem Fall der geltende Produktpreis zum Zeitpunkt der Aufgabe der Bestellung durch den Kunden und Annahme derselben durch TREFINOS. Wenn sich nach Annahme einer Bestellung die Rohstoffkosten und/oder die Produktionskosten der Waren signifikant und auf vernünftigerweise nicht absehbare Weise aufgrund von Umständen verändern, die nicht von TREFINOS zu verantworten sind, kann letztgenannte die Preise in Übereinstimmung mit der aufgetretenen Änderung anpassen oder die betreffende Bestellung als nichtig betrachten, wenn der Kunde eine Preisanpassung ablehnt.

6.- Zahlungsbedingungen

6.1.- Es gelten allein die Zahlungsbedingungen, die auf der Rechnung, dem Angebot, der Bestellung oder dem Kostenvoranschlag genannt und ausdrücklich vom Kunden und von TREFINOS angenommen worden sind. Wenn keine Zahlungsbedingungen vereinbart wurden, gilt für den Kunden Vorkasse mit Barzahlung.

6.2.- Grundsätzlich und vorbehaltlich anderslautender schriftlicher Vereinbarungen, fakturiert TREFINOS jede Bestellung des Kunden einzeln und die Rechnung wird zusammen mit dem Lieferschein erstellt. Die Rechnungsbeträge können vom Kunden weder verhandelt noch durch Abzug von Nachlässen gesenkt werden.

6.3.- Bei Verzug oder Nichterfüllung der vereinbarten Zahlungen durch den Kunden, ist dieser verpflichtet, TREFINOS ohne Erfordernis einer vorherigen Mahnung und ab dem Zeitpunkt der Fälligkeit der Zahlung die Verzugszinsen laut Artikel 7 des spanischen Gesetzes 3/2004 vom 29. Dezember zu zahlen. Der Kunde ist bei Verzug weiterhin verpflichtet, TREFINOS die entsprechend vorgesehene Entschädigung für entstehende Beitreibungskosten laut Artikel 8 desselben Gesetzes zu zahlen.

6.4.- TREFINOS behält sich das Recht vor, bei Nichterfüllung der Zahlungsfristen oder Zweifeln an der Solvenz des Kunden jede gegebenenfalls eingeräumte Kreditlinie zu kündigen und die sofortige Zahlung per Vorkasse für jedes vom Kunden bestellte Produkt zu verlangen.

7.- Eigentumsvorbehalt

TREFINOS bleibt bis zur vollständigen Bezahlung der Beträge, die vom Kunden zum Zeitpunkt der Auslieferung der Waren aufgrund einer Bestellung oder eines Vertrags geschuldet sind, Eigentümer der Waren. Der Kunde ist folglich nicht berechtigt, solche Waren ohne ausdrückliche Einwilligung von TREFINOS weiter zu veräußern oder zu verarbeiten. Im Fall einer Pfändung von Waren, die Eigentum von TREFINOS sind, durch Dritte, verpflichtet sich der Kunde, diesen Umstand dem pfändenden Dritten mitzuteilen und ihn darüber zu unterrichten, dass diese Waren Eigentum von TREFINOS sind.

Wenn die Produkte von TREFINOS bereits in den Produktionsprozess des Kunden integriert wurden, bevor die Gesamtheit der geschuldeten Beträge beglichen wurde, muss der Kunde seinen Anspruch auf Bezahlung der Produkte, die er gegebenenfalls an Dritte veräußert hat, abtreten, um TREFINOS die geschuldeten Summen zu zahlen.

8.- Garantie

TREFINOS gewährt lediglich auf die spezifischen Eigenschaften der eigenen Produkte eine Garantie. Bei Mängeln, die von TREFINOS eingeräumt wurden, hat der Kunde die Wahl zwischen Ersatz oder Reparatur der schadhaften Ware. Wenn Reparatur oder Austausch erfolglos bleiben, hat der Kunde Anspruch auf Rückgabe der erworbenen Produkte an TREFINOS oder auf einen Preisnachlass.

9.- Höhere Gewalt

9.1.- TREFINOS kann die Auslieferung von Produkten aus Gründen höherer Gewalt solange aussetzen oder verschieben, wie es die Umstände vernünftigerweise erforderlich machen, ohne dafür in irgendeiner Form haftbar zu sein.

Unter höherer Gewalt ist dabei jede Ursache oder jeder Umstand zu verstehen, der sich der angemessenen Kontrolle von TREFINOS entzieht, einschließlich beispielsweise, aber nicht beschränkt, auf Streikmaßnahmen bei Lieferanten, Transportunternehmen und Dienstleistungen, Störungen bei den Lieferungen Dritter, Störungen in den Transportsystemen, Naturkatastrophen, Überschwemmungen, Stürme, Unruhen, Streiks, Arbeitskämpfe, Arbeitsniederlegungen bei internem Personal von TREFINOS oder ihren Untervertragnehmern, Sabotage, Handlungen, Unterlassungen oder Eingriffe jeglicher Art durch nationale oder regionale Regierungen, ungeplante Stillstände in den Werkshallen von TREFINOS, die durch Störungen oder sonstige Gründe verursacht werden, die nicht von TREFINOS zu verantworten sind, sowie alle sonstigen Gründe höherer Gewalt, die in den geltenden Gesetzen genannt sind und direkt oder indirekt die Tätigkeit von TREFINOS beeinträchtigen können.

9.2.- In diesen Fall verpflichtet sich TREFINOS, den Kunden schnellstmöglich über das Vorliegen eines Falls höherer Gewalt und dessen voraussichtliche Dauer zu unterrichten. TREFINOS verpflichtet sich weiterhin, über das Ende des Falls höherer Gewalt zu unterrichten und den Zeitraum für die Erfüllung der Verpflichtungen anzugeben, die aufgrund dieses Falls ausgesetzt worden sind.

10.- Vertragsauflösung

Bei Nichterfüllung der dem Kunden obliegenden Verpflichtungen, insbesondere bei einer teilweisen oder vollständigen Nichtbezahlung der Rechnungen von TREFINOS, kann letztgenannte nach vorheriger schriftlicher Benachrichtigung mit einer Frist von drei Tagen die Vertragserfüllung und vollständige Bezahlung aller geschuldeten Beträge zuzüglich Verzugszinsen, angefallener Bankgebühren und Verwaltungsaufwendungen verlangen oder die Geschäftsbeziehung beenden und die Herausgabe aller Produkte verlangen. In diesem Fall gehen die Versandkosten sowie alle angefallenen Schäden zu Lasten des Kunden, ebenso wie eine Entschädigung von

10% des Gesamtbetrags der unbezahlten Bestellungen, die ausdrücklich als Strafklausel vereinbart wird.

Bei Nichterfüllung durch TREFINOS ist der Kunde ebenfalls berechtigt, die Geschäftsbeziehung zu beenden.

11.- Geistiges und gewerbliches Eigentum

Alle Gestaltungen, Pläne, Entwürfe, Ideen, Zeichnungen, Software, Daten sowie alle sonstigen Dateien, die Gegenstand der Bestellung sein können, sind ausschließliches Eigentum von TREFINOS, die sich ausdrücklich alle geistigen und gewerblichen Eigentumsrechte vorbehält. Folglich kann der Kunde diese ohne vorherige schriftliche Einwilligung von TREFINOS weder verwenden noch Dritten zugänglich machen.

12.- Haftungsbeschränkung

12.1.- Die Gesamthaftung von TREFINOS ist nicht höher als der Grundpreis der Bestellung und umfasst in keinem Fall Schäden aus entgangenem Gewinn, Einkommens- oder Produktionsverluste, Stillstandkosten, Verzögerungen und Reklamationen von Kunden des Käufers, ebenso wenig alle sonstigen besonderen oder indirekten Schäden, oder Folgeschäden, noch Verluste jeglicher Art.

Die in diesem Artikel enthaltene Haftungsbeschränkung hat Vorrang vor anderen Haftungsbeschränkungen in anderen Dokumenten, wenn sie im Widerspruch zu einander stehen oder miteinander unvereinbar sind, sofern diese anderen Haftungsbeschränkungen die Haftung von TREFINOS nicht noch stärker einschränken.

12.2.- Wenn die Anfertigung von TREFINOS Produkten anhand von Gestaltungen, Plänen oder Spezifikationen erfolgt ist, die vom Kunden beigestellt wurden, übernimmt TREFINOS keine Haftung für den Fall, dass diese Produkte nicht zugelassen sind oder die Funktion oder den Verwendungszweck nicht erfüllen, die der Kunde vorgesehen hat.

13.- Maßgebliches Recht, Zuständigkeit und Gerichtsstand

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen unterliegen spanischem Recht.

Alle Auseinandersetzungen im Zusammenhang mit der Anwendung oder Auslegung dieser Geschäftsbedingungen sind vor den Gerichten der Stadt La Bisbal d´Empordà auszutragen. Auf jeden anderen gegebenenfalls anwendbaren Gerichtsstand wird ausdrücklich verzichtet.